

Crystal Water / Aqua Clean

Serie Filtro de Cartucho



MANUAL DEL USUARIO INSTRUCCIONES DE INSTALACION

CRYSTAL WATER / AQUA CLEAN FILTRO DE CARTUCHO MANUAL DEL USUARIO

DESCRIPCION GENERAL

Los Filtros Crystal Water / Aqua Clean son filtros para piscinas de alto rendimiento de filtración fabricados en materiales PermaGlass durable y resistentes a la corrosión. Estos filtros han sido diseñados para un uso continuo o intermitente, para ser instalados por encima o por debajo de la línea de agua, y para piscinas y spas de agua fresca o salada. Los Filtros Crystal Water / Aqua Clean utilizan múltiples, reusables, y reforzables elementos de cartucho en polyester con el fin de proporcionar un alto grado de limpieza de el agua y ciclos de filtrado duraderos con un mínimo de mantenimiento.

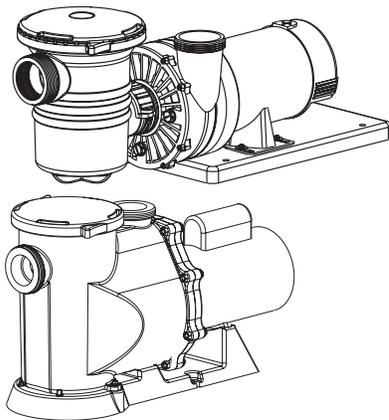
INSTRUCCIONES DE INSTALACION

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Cuando este equipo se instale y se use, deben tomarse precauciones básicas de seguridad. Este filtro trabaja a alta presión. Si estas instrucciones no se respetan, pueden ocurrir daños de gravedad.
- Asegurese de que la abrazadera esta colocada correctamente sobre la pestaña del filtro. La abrazadera debe apretarse firme y uniformemente hasta que los resortes se toquen entre si (ver ilustración paso 20, página 9).
- ATENCIÓN: todas las valvulas de succión y de descarga deben estar abiertas cuando se arranque el sistema. Si esto no se hace, pueden producirse lesiones personales graves y/o daños a la propiedad.**

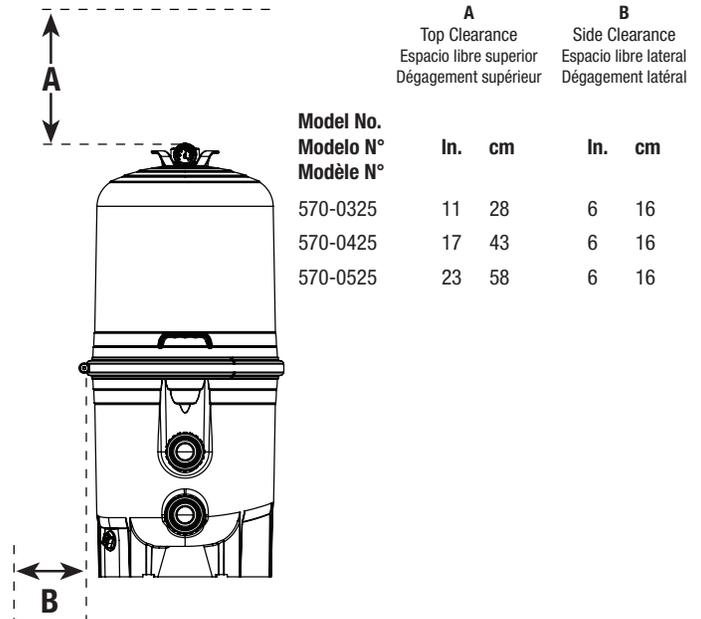


ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO DEBE SER INSTALADO Y REPARADO POR UN SOLO PROFESIONAL



1. SELECCION DE BOMBA Y POSICION:

Para alimentar su filtro seleccione una bomba diseñada para piscinas o spas. Es importante determinar el lugar donde se va a situar la bomba y el filtro, en caso de que se sitúe por encima de la línea de agua, se debe utilizar una bomba de agua de elevación automática que tiene la capacidad de tomar agua de el nivel inferior y elevar automáticamente. Seleccione una bomba con una salida adecuada a la capacidad del filtro. También debe tener en cuenta aspectos como el funcionamiento de los accesorios de hidroterapia, limpiadores automáticos, etc. Su distribuidor local le ayudará a escoger la bomba de tamaño adecuada para su sistema.



A
Top Clearance
Espacio libre superior
Dégagement supérieur

B
Side Clearance
Espacio libre lateral
Dégagement latéral

Model No. Modelo N° Modèle N°	In.	cm	In.	cm
570-0325	11	28	6	16
570-0425	17	43	6	16
570-0525	23	58	6	16

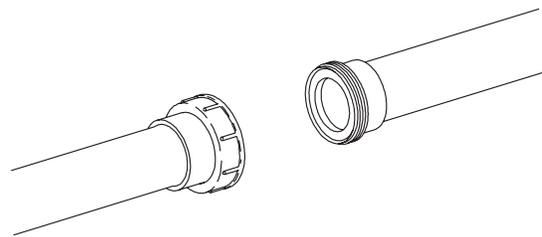
2 POSICION DEL FILTRO:

Ya que los accesorios de tubería pueden representar una resistencia al flujo de agua, coloque el filtro tan cerca de la piscina como pueda. Seleccione el mínimo de accesorios. Escoja una zona con desagües, que no se inunde cuando llueva.

El filtro debe colocarse en un lugar de concreto nivelado, sobre un suelo firme o equivalente, según la recomendación de su distribuidor de equipos para piscina. Deje un espacio libre para el reemplazo de el cartucho vea la tabla de la izquierda. No olvide dejar espacios convenientes para tener acceso al filtro, la bomba, los desagües y el indicador de presión, con el fin de practicar operaciones de mantenimiento.

Coloque el filtro de tal manera que el tanque se pueda desaguar por efecto de la gravedad.

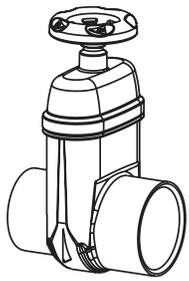
Si es posible, coloque la bomba y el filtro bajo la sombra para protección de los rayos de el sol.



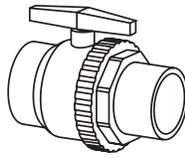
3. TUBERIAS:

Utilice tubería de 1 1/2", 2" o 2 1/2" pulgadas. Las conexiones son de 2" pulgadas macho (soldadura solvente).

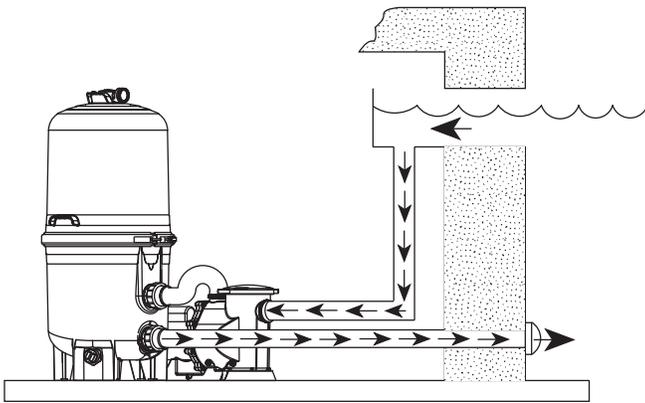
Válvula de compuerta



Válvula de bola

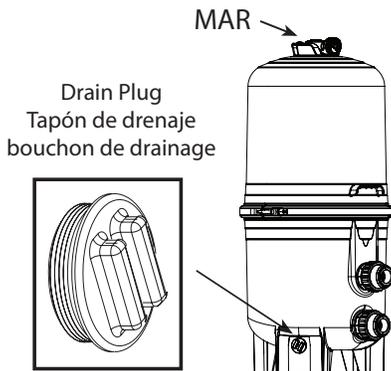


4. Recomendamos usar valvulas de control de agua cuando sea necesario. Aunque todo los sistemas varen, la principal condicion es proporcionar un control de el flujo de agua deseado de la piscina a la bomba y al filtro y de regreso a la piscina. Cuando el filtro se localiza por debajo el nivel de el agua disponga valvulas para evitar el retorno de el agua al filtro durante la limpieza y el mantenimiento de rutina.

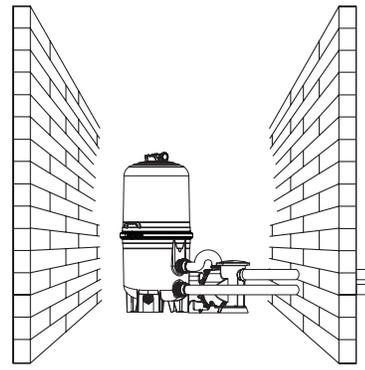


5. Conecte el(los) skimmer(s) de la piscina y el(los) desagüe(s) principal(es) a la entrada y las líneas de retorno a la salida del filtro. Utilice siempre dos o más drenajes por bomba. Si el manómetro aún no está instalado, aplique cinta de teflón a las roscas del manómetro en la válvula de alivio de aire manual (MAR) de servicio pesado y atornille con cuidado el manómetro en el conjunto del adaptador del manómetro.

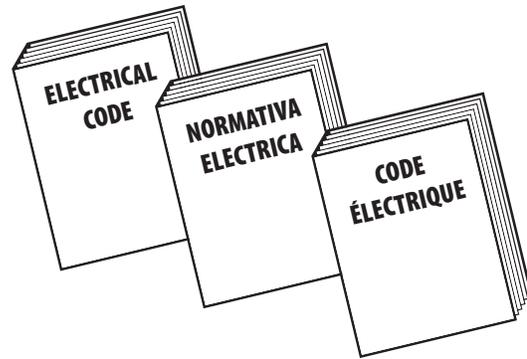
NO SOBRE APRIETE.



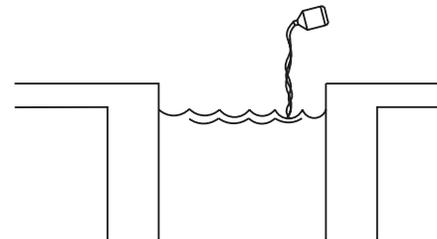
6. Se proporciona un tapón de drenaje del filtro con cada filtro y es todo lo que se necesita para completar el filtro. Se proporciona una válvula manual de alivio de aire (MAR) de servicio pesado para ayudar a purgar el aire no deseado cuando se enciende el filtro. La ventilación de aire automática interna proporciona la eliminación de aire durante el funcionamiento.



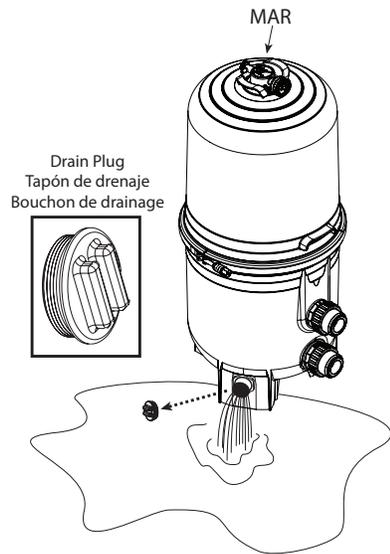
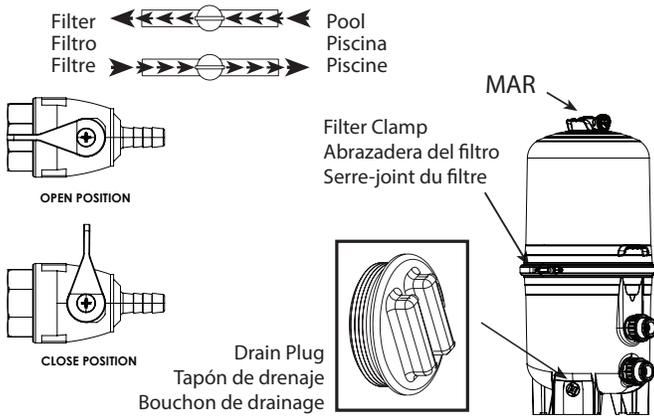
7. **PRECAUCION:** El artículo V de ANSI/NSPI-4 para piscinas bajo tierra, recomienda que los componentes tales como sistemas de filtración, bombas de agua y calentones de agua que se instalen de tal manera que los niños no puedan utilizarlos como medio de acceso.



8. Todas las conexiones electricas deben realizarse segun las normas locales.



9. **ANTES DE PRENDER EL FILTRO:** Obtenga un suministro de quimicos para el funcionamiento, y un equipo de prueba. Mantenga un balance en el agua agregando quimicos en acuerdo con las instrucciones proveidas por el fabricante de los quimicos.

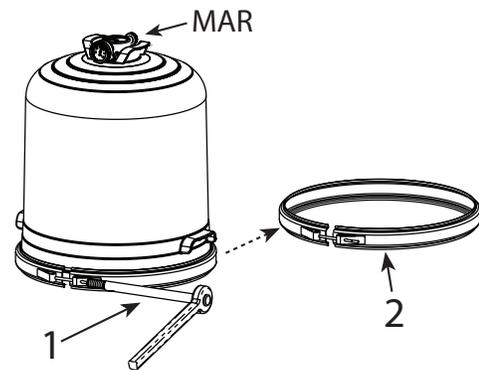
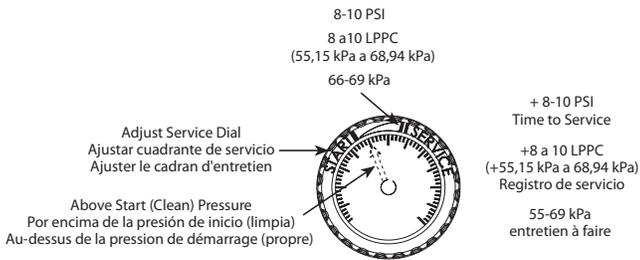


⚠ ADVERTENCIA

10. DESPUÉS DE CADA SERVICIO O INSTALACIÓN INICIAL, ANTES DE PONER EN MARCHA LA BOMBA:

Verifique que la abrazadera del cuerpo del filtro esté correctamente ensamblada y que no falten componentes del filtro, estén dañados o no sean componentes originales de Waterway. Cierre el drenaje del filtro. Abra todas las válvulas del sistema para permitir el funcionamiento normal del sistema. Coloque la válvula de alivio de aire manual de servicio pesado en la posición ABIERTA (como se muestra en la imagen). Párese por lo menos a 10 pies de distancia del filtro antes de poner en marcha la bomba. Siga las instrucciones del fabricante para cebar y poner en marcha la bomba. Vuelva al filtro para cerrar la válvula de alivio de aire manual de servicio pesado solo cuando se descargue un flujo constante de agua (no aire o una mezcla de aire y agua) de la válvula de alivio de aire manual de servicio pesado.

13. Destornille y retire el tapon de desagüe y deje que el agua salga del filtro. Cierre el conector de desagüe. **NOTA: para aligerar el proceso de desagüe, abra un poco la válvula de escape de aire (MAR) localizada arriba en el filtro.**



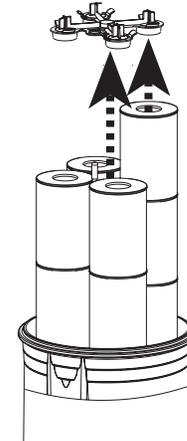
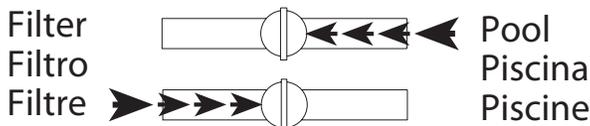
14. DESMONTAJE:

Apague la bomba después utilice una llave matraca de tubo profundo de 7/8" para retirar la tuerca de la abrazadera (1). Ponga el conjunto de la abrazadera en un lugar adecuado (2). Remueva la parte posterior del filtro. Puede retirar la cabeza del filtro, dejando al descubierto los elementos sucios.

11. MEDIDOR DE PRESION:

La filtración empieza desde que el filtro este pre-cubierto. Al filtro empezar a remover suciedad del agua de la piscina, la suciedad acumulada causa resistencia al flujo de agua. Como resultado la presión del medidor aumentara y el flujo de agua disminuira. Cuando la presión aumente de 8-10 psi por arriba de la presión inicial, es tiempo ya de limpiar el filtro. **NOTA: Durante el inicio de la limpieza de la piscina, particularmente una piscina nueva o muy sucia, tal vez sea necesario de limpiar el filtro mas frecuentemente a causa de la suciedad fuera de lo usual en el agua.**

⚠ Daños a la abrazadera puede causar que el sistema falle.

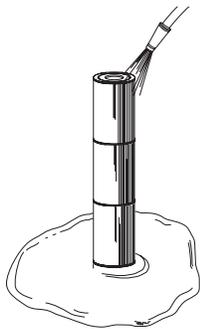


12. LIMPIEZA/REEMPLAZO DE LOS CARTUCHOS:

Antes De Remover Elementos De Cartucho: Apague la bomba de agua. Si el filtro se encuentra por debajo del nivel del agua, cierre las valvulas (o bloquee las tuberías de succión y desagüe) para evitar el retorno de agua a la piscina.

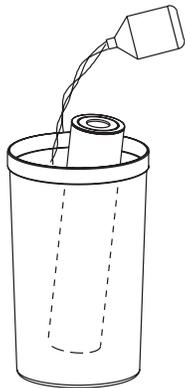
15. COMO RETIRAR LOS CARTUCHOS:

Levante la tapadera del collector. Retire los cartuchos del collector inferior con un movimiento ascendente hacia los lados y firme. Limpie los cartuchos.

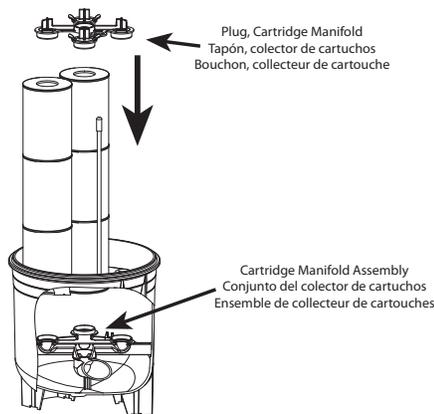


16. LIMPIEZA DE LOS CARTUCHOS:

El cartucho puede limpiarse con lavado a presión por dentro y por fuera con una manguera de agua. Después deje que se seque y cepille cuidadosamente la superficie con un cepillo de nylon duro, para eliminar las partículas finas.

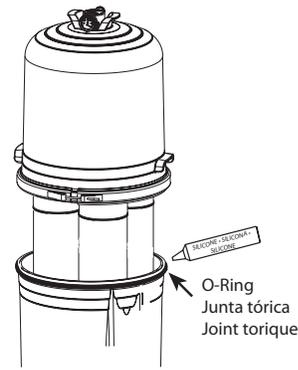


17. En la placa del cartucho pueden quedar aun algunos elementos que no se eliminaron con el lavado. En este caso, sumerja el cartucho en una solución de limpiador de filtros (puede conseguirlo en cualquier tienda de artículos para el mantenimiento de piscinas). Siga las instrucciones del fabricante. Enjuague bien antes de reinstalar el cartucho en el filtro. Si aun calcio o depósitos de minerales se encuentran en el cartucho limpie sumerjiendo en un bote de plástico con ácido muriático con agua en una mezcla de 1 a 10. Siempre con mucha precaución al utilizar el ácido muriático. Después de limpiar, enjuague con agua.



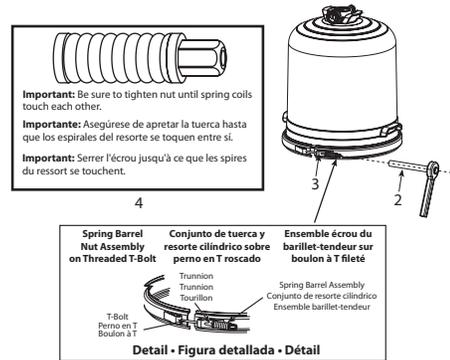
18. REINSTALACION DE LOS CARTUCHOS:

Lave y elimine cualquier suciedad o restos en el fondo del tanque del filtro.
 Vuelva a poner los cartuchos cuidadosamente sobre los cubos en el contenedor inferior.
 Coloque la tapadera de seguridad sobre la parte superior de los cartuchos.



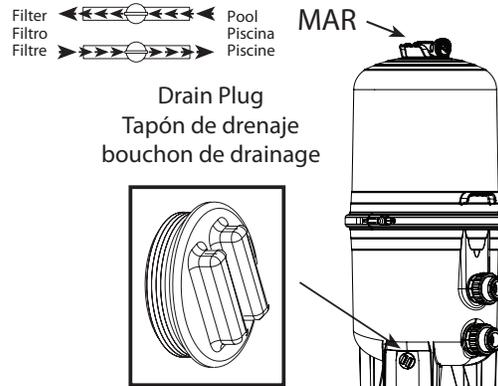
19. REINSTALACION DE LA CABEZA DEL TANQUE:

Limpie y lubrique ligeramente el sello con lubricante de silicon.
 Limpie la superficie de la area de sello de la cabeza del filtro y pongala sobre el cuerpo del filtro presionando firme y uniformemente.

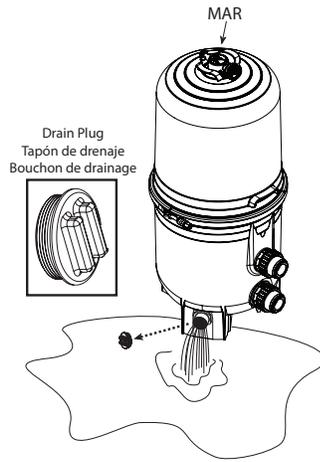


20. ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN SEGUIRSE EXACTAMENTE PARA PREVENIR QUE LA TAPADERA SE DISPARE HACIA ARRIBA AL INICIAR EL SISTEMA.

1. Asegure que el anillo-0 este un posición en la parte inferior del tanque. Ponga la tapadera sobre la parte de abajo quedando en medio el anillo-0, como un sandwich.
2. Deteniendo las dos puntas de la abrazadera abriendolas, posicione el segmento de en medio sobre las pestañas posterior e inferior. Acerque las puntas de la abrazadera juntandolas, al meter el T-bolt por el trunnion (3).
3. Ponga la arandula, spring indicador de presión (Spring Barrel Assembly) y la tuerca en el T-bolt (Detail). Vuelva a chequear que las dos pestañas del tanque. Esten bien sentadas.
4. Empiece por apretar la tuerca utilizando una llave matraca de tubo profundo de 7/8" (2). Al apretar la tuerca, golpee alrededor de la abrazadera con un mazo o algo similar para asegurar que este propia y uniformemente sentada la abrazadera. Continúe pegando y apretando hasta que todos los anillos se toquen entre si. (4). No apriete a partir de este punto.
5. Cheque los anillos del spring una vez por mes para asegurarse que siguen tocandose entre si, si no es asi, repita paso 4.



21. Instale el tapon de desague, abra las valvulas de succión y de retorno de agua a la piscina y proceda de la misma forma que se indica en PONER EN MARCHA EL FILTRO paso 10, pagina 5.



22. INVERNAR:

En zonas donde se pueden alcanzar temperaturas bajo cero grados, el filtro debe desaguarse. Retire y limpie los cartuchos. Reinstale los cartuchos en el tanque del filtro.

Asegure de quitar la tapadera de drenaje para evitar que el tanque se estrellé durante el invierno.

INFORMACION IMPORTANTE:

Lea y siga todas las instrucciones:

Las algas son una forma de planta que vanean en tamaño desde unas milésimas de pulgadas hasta el tamaño de un árbol pequeño. De todas las formas de algas, la más frecuentemente encontrada en el agua de la piscina, es la que es microscópica en medida y verde en color.

Las algas crecen con facilidad bajo la luz solar, y puede bajo condiciones favorables cubrir rápidamente la piscina convirtiéndola verde en unas cuantas horas. Encambio, la piscina puede no ser favorable a el crecimiento de algas con simplemente manteniendo el nivel de cloro por lo menos 1.0 ppm en el agua todo el tiempo. El nivel del cloro debe revisarse por lo menos una vez a la semana con el equipo de prueba conveniente.

Si las algas continúan creciendo y el agua de la piscina florece verde, superchloronize la piscina para aclarar. Agregue cloro granulado o cloro líquido. Siga las recomendaciones del fabricante del químico para la superchloronización. Las algas rápidamente se inactivan y pueden retirarse con el filtro. Algas vivas, por el contrario, se multiplican rápidamente que el filtro no alcanza a filtrar a la misma velocidad del crecimiento.

Al usarse correctamente, el algacida comercial es eficaz en contra de las algas, sin embargo, el algacida solo se deberá usar en conjunto con clorinización o superchloronización, y no como sustituto.

Manteniendo el nivel del cloro a 1.0 ppm en el agua de la piscina es la manera más eficaz de prevenir el crecimiento de las algas en las piscinas.

NOTA:

Agua clara en una piscina es la combinación de dos factores, filtración adecuada y el balance químico adecuado en el agua. El uno sin el otro no darán el mismo resultado de una agua limpia y clara que usted desea.

Su sistema de filtraje está diseñado para operación continua. Sin embargo, esto no es necesario para la mayoría de piscinas. Usted determine el horario de filtración dependiendo el tamaño de su piscina.

Esterilizar correctamente su piscina, mantenga el nivel de cloro de 1 a 3 ppm y un nivel de pH de 7.6 esto ayudará a prevenir el crecimiento de algas y bacteria en la piscina y hará más fácil para el filtro limpiar el agua de la piscina.

REPARACION Y MANTENIMIENTO:

Consulte a su negocio o centro de reparación local autorizado por Waterway.

Devoluciones no se harán directamente a la fábrica sin antes tener la autorización por escrito de Waterway Plastics.

INSTALACION DE EMPAQUE

Limpie el empaque antes de instalar.

NOTA IMPORTANTE:

El empaque subirá si está torcido.



1. Empezar de atrás (lado opuesto del fitting) ponga el empaque al rededor de la tapa del filtro y recorralo hacia usted poniendo el empaque entre el dedo pulgar y el dedo índice.



2. Resbale las manos hacia atrás. Asegure que el empaque no se tuerza.



3. Continúe recorriendo el empaque hacia usted dejando el dedo pulgar y el dedo índice entre el empaque y la tapa del filtro.



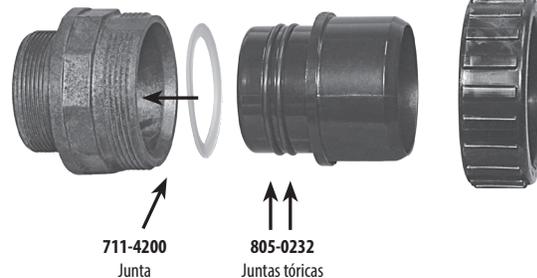
4. Cuando termine asegure que el empaque no esté torcido. Ponga la tapa.

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN DE UNA JUNTA DE ACOPLÉ

419-4201
Accesorio de acople

417-2201
Alcachofa de aspiración

415-4211
Tuerca de unión



711-4200
Junta

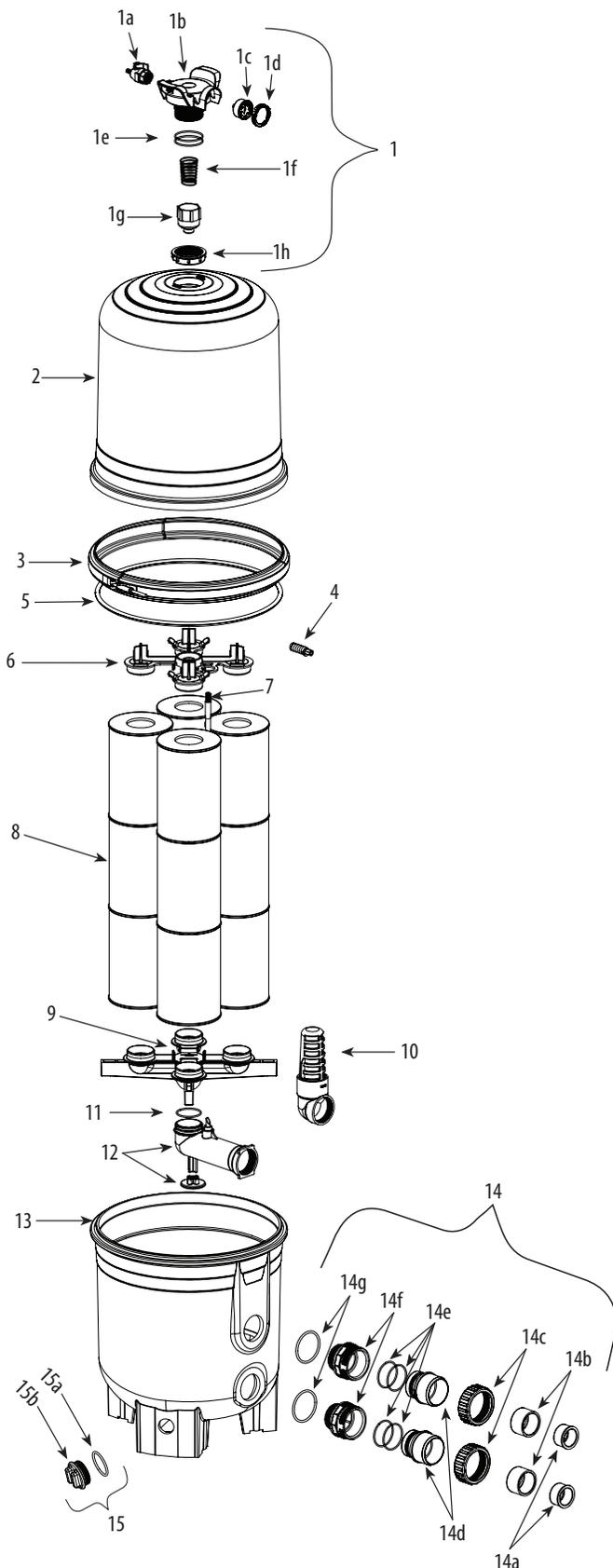
805-0232
Juntas tóricas

1. Inserte la junta (711-4200), con el borde biselado hacia adentro, en cada accesorio de acople (2) (419-4201).
2. Aplique un lubricante que no sea a base de petróleo en las juntas tóricas (805-0232) de la alcachofa de aspiración (417-2201).
3. Una vez que la junta esté en su lugar (711-4200), coloque a presión la alcachofa de aspiración (417-2201) dentro del accesorio de acople (419-4201).
4. Ajuste la tuerca de unión (415-4211) en el accesorio de acople (419-4201).

SÓLO AJUSTE MANUALMENTE.

CRYSTAL WATER / AQUA CLEAN FILTRO DE CARTUCHO

Diagrama de las piezas de repuesto



REPLAZOS PARA EL FILTRO DE CARTUCHO

Artículo	N.º de pieza	Descripción
1	550-6730	Conjunto de la válvula de alivio de presión
1a	672-3150	Filtro de válvula de alivio de aire de servicio pesado
1b	519-7671	Cuerpo de válvula de alivio de aire de servicio pesado
1c	830-4000SS	Manómetro
1d	602-4960	Cubierta del bisel
1e	805-0233-EP	Junta tórica(2)
1f	827-8150	Primavera
1g	519-4370	Émbolo
1h	718-4201	Tuerca de válvula
2	550-4460	Tapa del filtro de 325 pies cuadrados (302 cm ²) con etiquetas del filtro de cartuchos Crystal Water
	550-4470	Tapa del filtro de 425 pies cuadrados (395cm ²) con etiquetas del filtro de cartuchos Crystal Water
	550-4480	Tapa del filtro de 525 pies cuadrados (488 cm ²) con etiquetas del filtro de cartuchos Crystal Water
3	550-4260	Abrazadera metálica con conjunto de abrazadera de resorte
4	550-4550	Conjunto de la abrazadera de resorte
5	805-0000	Cuerpo principal de la junta tórica
6	519-4320	Tapón – Colector de cartuchos
7	550-4370	Conjunto de la válvula de alivio de aire con tubo – Filtro de cartuchos de 325 pies cuadrados (302 cm ²)
	550-4340	Conjunto de la válvula de alivio de aire con tubo – Filtro de cartuchos de 425 pies cuadrados (395cm ²)
	550-4330	Conjunto de la válvula de alivio de aire con tubo – Filtro de cartuchos de 525 pies cuadrados (488 cm ²)
8	817-0081	Cartucho de 81 ¼ pies cuadrados (75,5 cm ²) – Filtro de cartuchos de 325 pies cuadrados (302 cm ²) (4)
	817-0106	Cartucho de 106 ¼ pies cuadrados (99,6 cm ²) – Filtro de cartuchos de 425 pies cuadrados (395 cm ²) (4)
	817-0131	Cartucho de 131 ¼ pies cuadrados (122,8 cm ²) – Filtro de cartuchos de 525 pies cuadrados (488 cm ²) (4)
9	550-4300	Conjunto del conector de cartuchos
10	550-4310	Conjunto del difusor de toma de aire
11	805-0230	Junta tórica
12	550-4360	Codo largo con válvula de purga tipo Venturi y junta tórica
13	550-4400	Cuerpo del filtro con etiquetas
14	550-4270	Grupo de accesorios de acople – Reductores de 2 ½ pulg. a 2 pulg., junta tórica y tuercas de racor
14a	421-4071	Reductor de 1 ½ pulg. a 2 pulg.
14b	421-4201	Reductor de 2 ½ pulg. a 2 pulg.
14c	415-4211	Tuerca de unión de 2 ½ pulg. (2)
14d	417-2201	Alcachofa de aspiración de 2 ½ pulg. con pistón, junta tórica y ranura (2)
14e	805-0232	Junta tórica (2 a 4 para cada acople)
14f	419-4201	Accesorio de acople de 2 ½ pulg. (2)
14g	805-0339	Junta tórica (2)
15	400-6621	Conjunto de drenaje
15a	805-0224	Adaptador de 2 pulg. (rosca de tubo macho) x 1.5 pulg. (rosca de tubo hembra)
15b	715-6611	Tapón – 1 ½ (rosca de tubo macho)

Crystal Water / Aqua Clean

DESPEJE REQUERIDO

Cartucho Filtro Especificaciones	AREA EFECTIVA DE FILTRACION		REGIMEN DE FLUJO NOMINAL		PRESION MAXIMA DE TRABAJO		LATERAL		POR ENCIMA		
	MODELOS	FT ²	M ²	GPM*	LPM	PSI**	BAR	IN.	CM	IN.	CM
	570-0325	325	30.2	112	424	50	3.45	6	16	11	28
	570-0425	425	39.5	150	568	50	3.45	6	16	17	43
	570-0525	525	48.8	150	568	50	3.45	6	16	23	58

LA PÉRDIDA PRINCIPAL MÁXIMA @ 150 GPM ES 4.1 PSI

* 1 GPM = 0.063 l/s or liters per second

** 1 PSI = 6.8948 kPa or kilopascals

pH	TOTAL ALCALINO		CLORO (Inestabilizado)	CLORO (Estabilizado)	ESTABILIZADOR DE CLORO (Acido Cianurico)
	Áreas de Sunbelt	Áreas de Frostbelt			
7.2 to 7.6	80 to 100 ppm	100 to 130 ppm	0.3 to 3.0 ppm	1.0 to 3.0 ppm	40 to 70 ppm
7,2 a 7,6	80 a 100 ppm	100 a 130 ppm	0,3 a 3,0 ppm	1,0 a 3,0 ppm	40 a 70 ppm
7,2 à 7,6	80 à 100 ppm	100 à 130 ppm	0,3 à 3,0 ppm	1,0 à 3,0 ppm	40 à 70 ppm

GUIAS QUIMICAS PARA PISCINAS

Para que la piscina siempre este en un nivel de higiene adecuado, mantenga un nivel de cloro de 1 a 3 ppm y un pH de 7.2 a 7.6. Un nivel de cloro insuficiente o un nivel de pH desequilibrado permitirán el crecimiento de algas y bacterias en su piscina y dificultarán la tarea de limpieza de su filtro.

GARANTÍA

Para registrar el producto, visite:

www.waterwayplastics.com.

Garantía de consultas o reclamaciones por favor comunicarse al lugar de compra.



2200 East Sturgis Road, Oxnard CA 93030 • Phone 805.981.0262 • Fax 805.981.9403

www.waterwayplastics.com • waterway@waterwayplastics.com

Crystal Water / Aqua Clean

Systeme de Filtre à Cartouches



GUIDE DU PROPRIÉTAIRE INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

SYSTÈME DE FILTRAGE AQUA CLEAN PAR CARTOUCHE PAR CRYSTAL WATER

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Les filtres Aqua Clean par cartouche de Crystal Water sont des filtres de piscine et de spa de haute performance fabriqués de thermoplastique durable et résistant à la corrosion. Ils sont conçus pour un fonctionnement intermittent ou continu, pour installation au-dessus ou en-dessous de la ligne d'alimentation d'eau de la piscine ainsi que pour les piscines d'eau douce ou salée et les spas. Les filtres Aqua Clean par cartouche de Crystal Water utilisent des cartouches réutilisables de polyester renforcé afin de fournir un niveau élevé de netteté et de longs cycles de filtrage exigeant un entretien absolument minimal.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

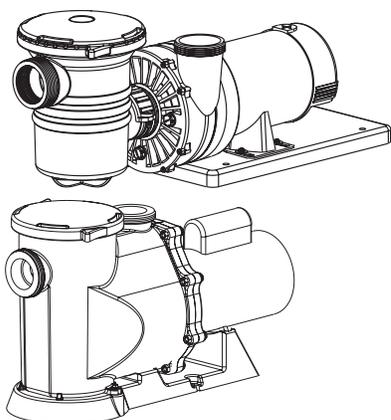
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- A). Des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies en installant et en utilisant cet équipement. Ce filtre fonctionne à des pressions élevées. Le défaut de suivre les instructions peut amener des dommages corporels importants.
- B). Voir à ce que le serre-joint soit placé correctement au-dessus de la bride du filtre. Le serre-joint doit être serré fermement et uniformément jusqu'à ce que les spires du ressort se touchent (voir l'illustration de l'étape 20, page 9).
- C). **ATTENTION: Toutes les valves de succion et de décharge doivent être ouvertes au démarrage du système. Tout défaut de procéder ainsi peut causer des dommages corporels et/ou matériels importants.**



AVERTISSEMENT: CE PRODUIT DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET ENTRETENU PAR UN PROFESSIONNEL SEULEMENT

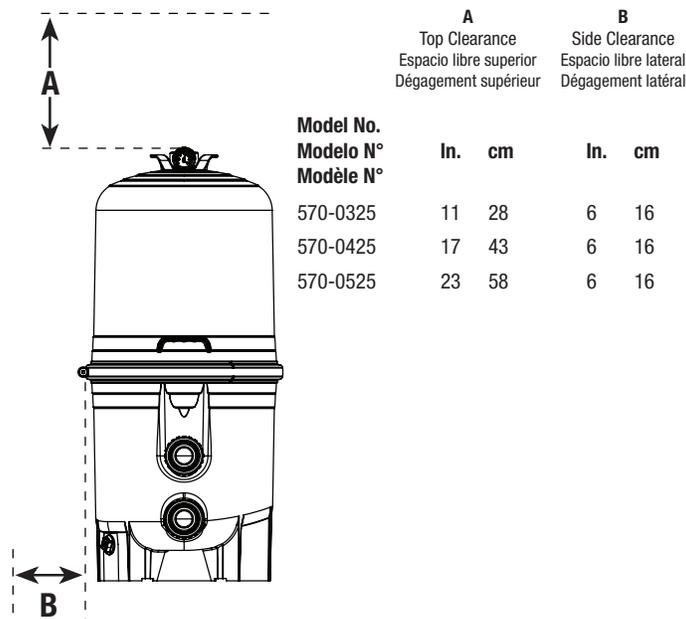


1. SÉLECTION ET INSTALLATION DE LA POMPE:

Pour entraîner le filtre, choisir une pompe à fonctionnement continu conçue pour une piscine ou un spa.

Il est important de déterminer d'abord la position de la pompe et du filtre. Si c'est au-dessus de la ligne d'alimentation de l'eau, une pompe auto-amorçante, à la capacité d'élever l'eau d'un niveau inférieur et de s'amorcer automatiquement.

Sélectionner une pompe disposant d'une étendue de puissance qui convienne à la capacité du filtre. Le fonctionnement des raccords d'hydrothérapie, les nettoyeurs automatiques, etc., représentent des considérations additionnelles dans le choix de la pompe. Le marchand peut assister dans le choix de la pompe adaptée au système envisagé.



A
Top Clearance
Espacio libre superior
Dégagement supérieur

B
Side Clearance
Espacio libre lateral
Dégagement latéral

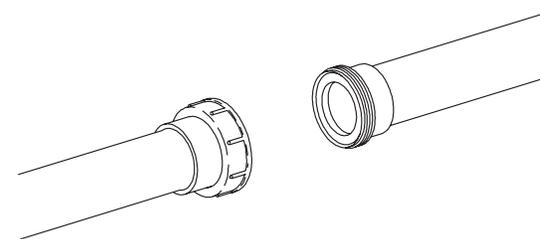
Model No. Modelo N° Modèle N°	In.	cm	In.	cm
570-0325	11	28	6	16
570-0425	17	43	6	16
570-0525	23	58	6	16

2. POSITION DU FILTRE:

Les raccords de plomberie présentent une résistance au débit de l'eau; il faut donc placer le filtre aussi près de la piscine que possible. Réduire au minimum le nombre de raccords. Choisir un endroit bien drainé qui ne sera pas inondé quand il pleut. Le filtre devrait être placé sur une dalle de béton, un sol très ferme ou l'équivalent, tel que recommandé par le marchand de piscines. Prévoir les dégagements supérieurs et latéraux selon le tableau. Voir à ce que le filtre, la pompe, le drain et la jauge de pression soient accessibles pour un fonctionnement commode.

Placer le filtre pour que le réservoir se draine par gravité du côté opposé de la piscine et des maisons.

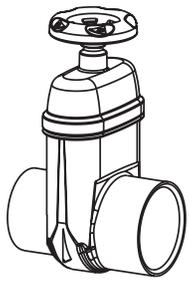
Placer la pompe et le filtre à l'ombre autant que possible pour les mettre à l'abri de la chaleur directe du soleil.



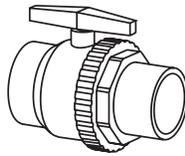
3. TUYAUTERIE:

Utiliser des tuyaux de 3,8, 5,1 ou 6,35 cm (1 ½, 2 ou 2 ½ po.). Les raccords sont de 5,1 cm (2 po.) à glissement, soudés au solvant.

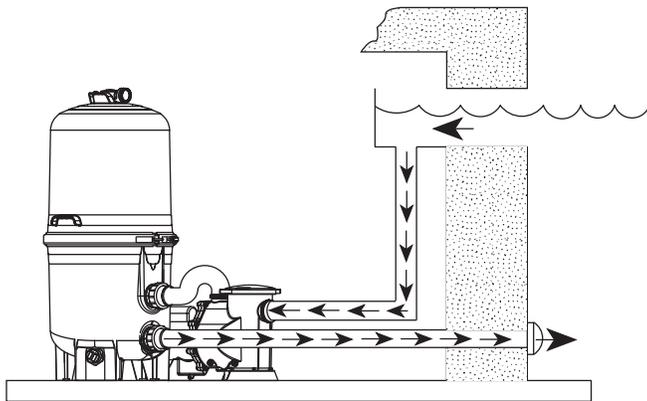
valve directe



valve à bille



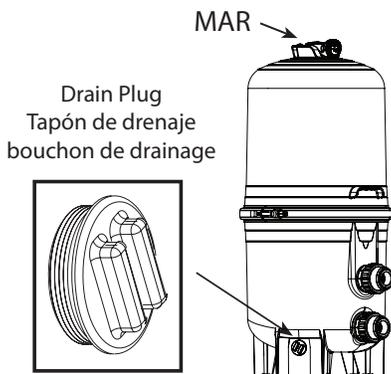
4. Des valves à bille ou directes sont recommandées là où c'est nécessaire. Les systèmes diffèrent, mais la considération principale demeure la fourniture du contrôle de débit voulu de la piscine vers la pompe et le filtre et de retour à la piscine. Quand le filtre est situé sous le niveau de l'eau, installer des clapets antiretour pour empêcher le retour de l'eau vers le filtre durant le nettoyage et l'entretien de routine.



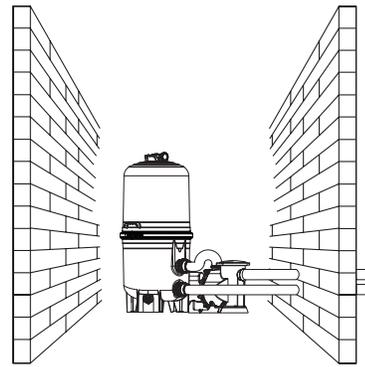
5. Connectez le(s) skimmer(s) de la piscine et le(s) drain(s) principal(aux) à l'entrée et les conduites de retour au sortie du filtre. Utilisez toujours deux drains ou plus par pompe.

Si le manomètre n'est pas déjà installé, appliquez du ruban téflon sur les filets du manomètre sur la soupape de décharge d'air manuelle à usage intensif (MAR) et vissez soigneusement le manomètre dans l'ensemble adaptateur de manomètre.

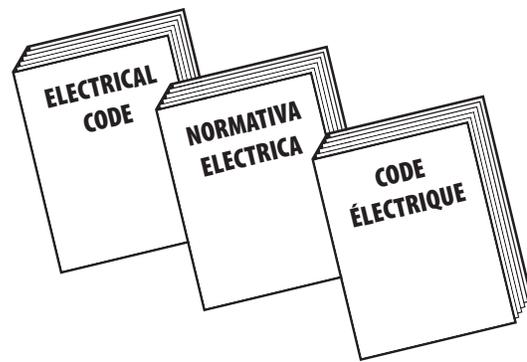
NE PAS TROP SERRER.



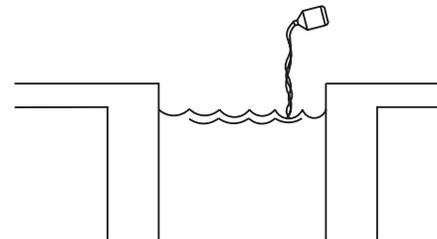
6. Un bouchon de vidange de filtre est fourni avec chaque filtre et est tout ce qui est nécessaire pour un filtre complet évacuation. Une soupape de décharge d'air manuelle robuste (MAR) est fournie pour aider à purger l'air indésirable lors du démarrage du filtre. L'évent automatique interne assure l'évacuation de l'air pendant le fonctionnement.



7. **!** **ATTENTION:** L'article V de ANSI/NSPI-4, standard pour les piscines creusées, spécifie que les composants tels que le système de filtration, les pompes et le chauffe-eau soient placés pour en prévenir l'accès aux enfants.

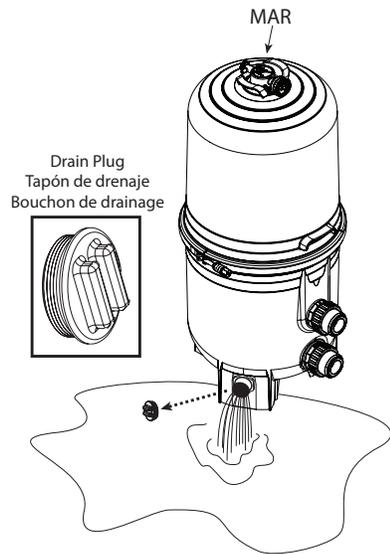
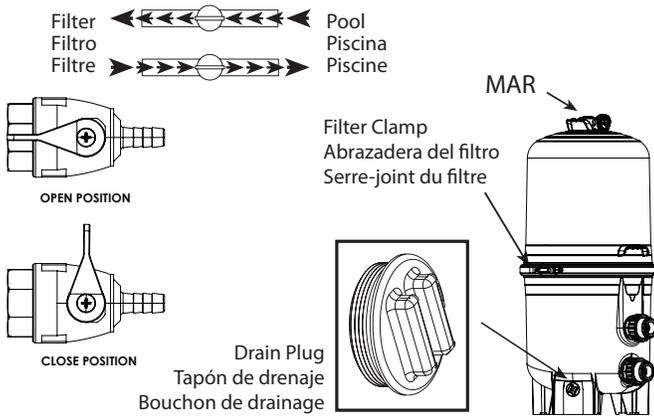


8. Toutes les connexions électriques doivent être faites suivant les codes locaux.



9. **AVANT DE METTRE LE FILTRE EN MARCHÉ:**

Obtenir une quantité de produits chimiques et une trousse de test de piscine. Balancer l'eau de la piscine en ajoutant des produits chimiques selon les instructions fournies par le fabricant des produits chimiques.

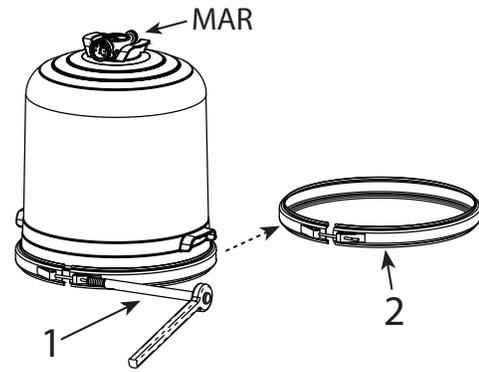


AVERTISSEMENT

10. Après chaque entretien ou installation initiale, avant de démarrer la pompe:

Vérifiez que la pince du corps du filtre est correctement assemblée et qu'aucun composant du filtre ne manque, n'est endommagé ou n'est un composant Waterway d'origine. Fermer la vidange du filtre. Ouvrez toutes les vannes du système pour permettre le fonctionnement normal du système. Placez la soupape de décharge d'air manuelle à usage intensif en position OUVERTE (comme indiqué sur l'image). Tenez-vous à au moins 10 pieds du filtre avant de démarrer la pompe. Suivez les instructions du fabricant pour amorcer et démarrer la pompe. Revenez au filtre pour fermer la soupape de décharge d'air manuelle à usage intensif uniquement lorsqu'un flux constant d'eau (pas d'air ou de mélange d'air et d'eau) est déchargé de la soupape de décharge d'air manuelle à usage intensif.

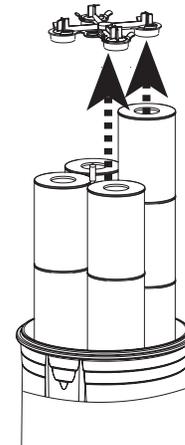
13. Dévisser et enlever le bouchon du drain et laissez le filtre se vider. S'assurer de reposer le bouchon du drain avant de remplir le filtre. NOTE : Pour aider au drainage, desserrer la valve de mise à l'air manuelle (MAR) sur le dessus du réservoir de quelques tours.



14. DÉMONTAGE:

Éteindre la pompe puis utiliser un cliquet et une douille profonde de 7/8 de po. Fournie pour enlever l'ensemble barillet-tendeur. Placer l'ensemble serre-joint dans un lieu sûr. Le couvercle du filtre peut maintenant être enlevé pour exposer l'élément sale.

! Un serre-joint endommagé peut entraîner une défaillance du système.

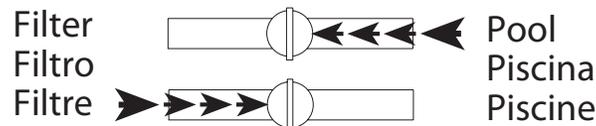


15. POUR ENLEVER LES CARTOUCHES:

Enlever le bouchon et le collecteur des cartouches. Enlever les cartouches de l'ensemble collecteur des cartouches inférieur en les balançant légèrement puis en les soulevant. Nettoyer les cartouches.

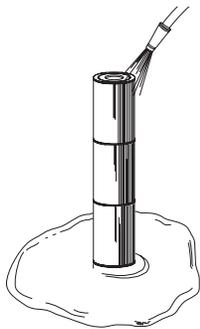
11. JAUGE DE PRESSION:

À mesure de l'enlèvement des saletés de l'eau de la piscine, les saletés accumulées entraînent une résistance au débit. Résultat, la pression à la jauge s'élève et le débit d'eau diminue. Quand la pression atteint 55-69 kPa au-dessus de la pression de départ (propre), il est temps de laver le filtre à contre-courant. **NOTE : Durant le nettoyage initial de la piscine, particulièrement dans le cas d'une piscine neuve ou d'une piscine très sale, il faudra peut-être laver le filtre plus souvent à cause de la charge inhabituelle de saletés dans l'eau.**



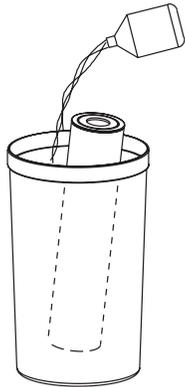
12. NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES CARTOUCHES:

Avant d'enlever les éléments des cartouches:
Éteindre la pompe. Si le filtre est situé sous le niveau de l'eau, fermer les valves ou bloquer les tuyaux de succion et d'évacuation pour empêcher le reflux de l'eau de la piscine.

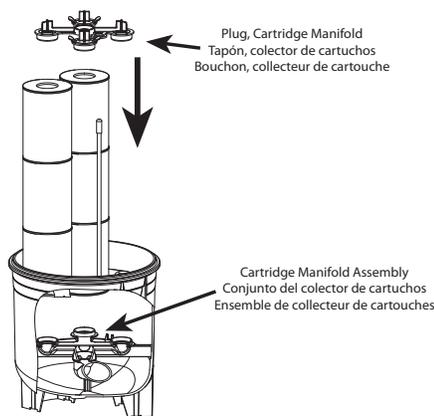


16. NETTOYAGE DES CARTOUCHES:

Enlever les cartouches de l'ensemble collecteur des cartouches inférieur en les balançant légèrement puis en les soulevant. La cartouche peut facilement être lavée avec de l'eau sous pression du boyau de jardin à l'intérieur et à l'extérieur. Pour de meilleurs résultats, après avoir arrosé la cartouche, laisser la cartouche sécher et brosser les surfaces plissées avec une brosse de nylon ferme pour enlever les particules fines.

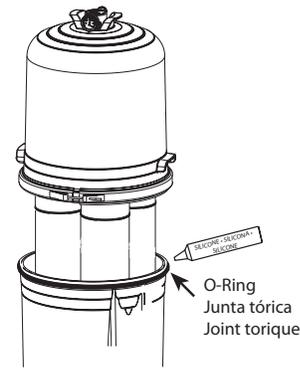


17. Il peut rester des débris dans les plis de la cartouche après l'arrosage. Dans ce cas, faire tremper la cartouche dans une solution de nettoyeur à élément de filtre disponible chez les détaillants de piscines. Suivre les instructions du fabricant pour son utilisation. Arroser soigneusement la cartouche avant de la reposer dans le filtre. Si des dépôts de calcium ou autres minéraux se produisent, nettoyer la cartouche en la faisant tremper dans un contenant en plastique rempli d'acide muriatique et d'eau dans un ratio de 1 à 10. Toujours être très prudent en manipulant de l'acide muriatique. Après ce nettoyage, rincer à grande eau.



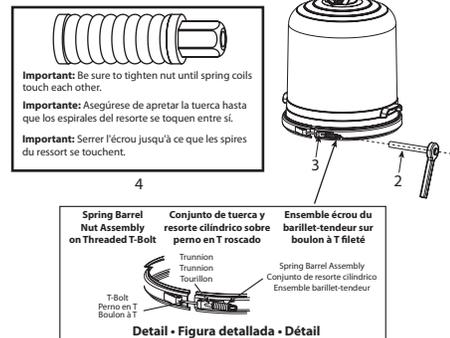
18. REMONTAGE DES CARTOUCHES:

Rincer et drainer toute saleté ou débris du fond du réservoir du filtre. Replacer soigneusement les cartouches au-dessus de l'ensemble collecteur inférieur des cartouches. Fixer le bouchon du collecteur des cartouches dans la partie supérieure des cartouches..



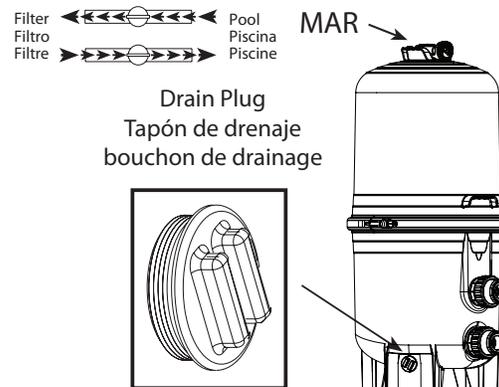
19. REPOSER LE COUVERCLE DU RÉSERVOIR:

Nettoyer et lubrifier légèrement à la silicone le joint torique. Nettoyer le siège de la bride du joint torique sur le couvercle du filtre et placer celui-ci au-dessus du joint torique du boîtier inférieur du réservoir en appuyant uniformément pour bien assier le couvercle du filtre.

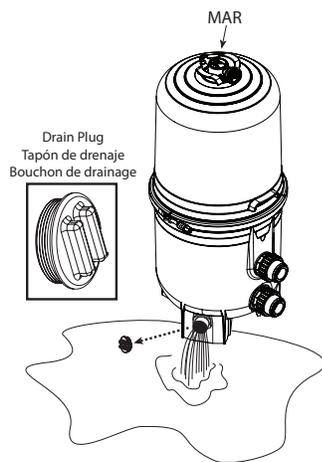


20. SUIVRE CES INSTRUCTIONS À LA LETTRE AFIN D'ÉVITER L'ÉJECTION VIOLENTE DU COUVERCLE AU DÉMARRAGE DU SYSTÈME.

1. Bien positionner le joint torique dans la moitié inférieure du réservoir. Placer le couvercle du filtre sur la moitié inférieure du réservoir pour prendre le joint torique en sandwich.
2. Tout en tenant les bouts du serre-joint du filtre séparés, placer le segment central en même temps sur les brides des moitiés supérieure et inférieure du réservoir. Ramener les bouts du serre-joint ensemble tout en insérant le boulon à T dans le tourillon (3).
3. Placer la rondelle, le ressort-indicateur de pression (ensemble barillet-tendeur) et l'écrou sur le boulon à T (Détail). Vérifier le serre-joint à nouveau pour un bon positionnement sur les brides du réservoir.
4. Commencer à serrer l'écrou avec un cliquet et une douille profonde de 7/8 po (2). Tout en serrant l'écrou, tapoter le tour extérieur du serre-joint avec un maillet ou un outil similaire pour assurer le positionnement égal du serre-joint. Continuer à tapoter et à serrer jusqu'à ce que les spires du ressort se touchent (4). Ne pas continuer passé ce point.
5. Vérifier les spires du ressort une fois par mois pour voir à ce qu'elles se touchent toujours - Sinon, répéter l'étape 4.



21. Poser le bouchon du drain, ouvrir les valves de succion et de retour de la piscine puis procéder comme à l'étape 10, page. 5. DÉMARRAGE INITIAL DU FILTRE.



22. HIVERISATION:

Pour hiverner où l'on note des températures sous le point de congélation, le filtre devra être drainé. Enlever et nettoyer les cartouches. Reposer les cartouches dans le réservoir du filtre. S'assurer d'enlever le bouchon du drain durant l'hiver pour éviter de fendiller le réservoir du filtre.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS:

Lire et suivre toutes les instructions:

Les algues sont une forme de plante qui varient en taille de quelques microns jusqu'à la taille d'un arbuste. De toutes les espèces d'algues, les plus communes dans les piscines sont microscopiques et vertes.

Les algues poussent naturellement au soleil et peuvent envahir complètement une piscine, si les conditions le permettent, et la faire virer au vert en quelques heures seulement. Cependant, l'eau d'une piscine peut être rendue défavorable à la croissance des algues en maintenant un niveau de chlore d'une partie par million (ppm) en tout temps. Le niveau de chlore doit être vérifié chaque semaine à l'aide d'une trousse convenable.

Si des algues se développent et l'eau de la piscine vire au vert, il faudra effectuer une surchloration pour la clarifier. Ajouter du chlore granuleux non stabilisé ou du chlore liquide. Suivre les recommandations du fabricant pour la surchloration. Les algues deviendront rapidement inactives et pourront être enlevées par le filtre. Les algues vives qu'elles se multiplient trop rapidement pour être absorbées par le filtre.

S'ils sont utilisés de façon appropriée, les algicides sont efficaces contre les algues; les algicides doivent cependant être utilisés en conjonction avec et non comme remplacement de la chloration régulière ou de la surchloration.

Maintenir un niveau de chlore d'au moins 1,0 ppm en tout temps demeure la meilleure manière de prévenir la croissance des algues dans une piscine.

NOTE:

La pureté et la clarté de l'eau d'une piscine est due à deux facteurs : une filtration adéquate et un équilibre chimique approprié. L'un sans l'autre ne pourra pas donner l'eau claire et nette désirée.

Le système de filtrage est conçu pour un fonctionnement continu. Ceci n'est toutefois pas nécessaire pour la plupart des piscines. Un programme de fonctionnement du filtre peut être préparé selon le volume de la piscine.

Pour stériliser la piscine, maintenir un niveau de chlore de 1 à 3 ppm et un niveau de pH de 7,6 aide à empêcher les algues et les bactéries de proliférer dans la piscine et faciliter la tâche du filtre à nettoyer adéquatement l'eau de la piscine.

ENTRETIEN ET RÉPARATION:

Consulter le concessionnaire ou le centre de service Waterway local. Aucun retour ne sera accepté sans l'autorisation écrite de Waterway Plastics.

POSE DU JOINT TORIQUE DU BOÎTIER

Nettoyer et lubrifier le joint torique avant l'installation.

NOTE IMPORTANTE:

Le joint torique remontera s'il est tordu.



2. Glisser les mains vers soi en s'assurant que le joint torique ne se torde pas.



4. Une fois terminé, vérifier que le joint ne s'est pas tordu et replacer le couvercle.

1. Commencer par l'arrière (côté opposé des raccords), placer le joint torique autour de la lèvres du boîtier du filtre et le ramener vers soi en le tenant entre le pouce et l'index.



3. Continuer à tirer le joint torique vers soi tout en gardant le pouce et l'index entre le joint et la lèvres du boîtier.

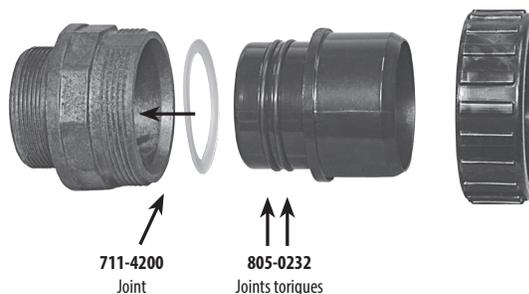


INSTRUCTIONS DE POSE DU JOINT DU RACCORD DE CLOISON DE CLOISON

419-4201
Raccord de cloison

417-2201
Raccord de vidange

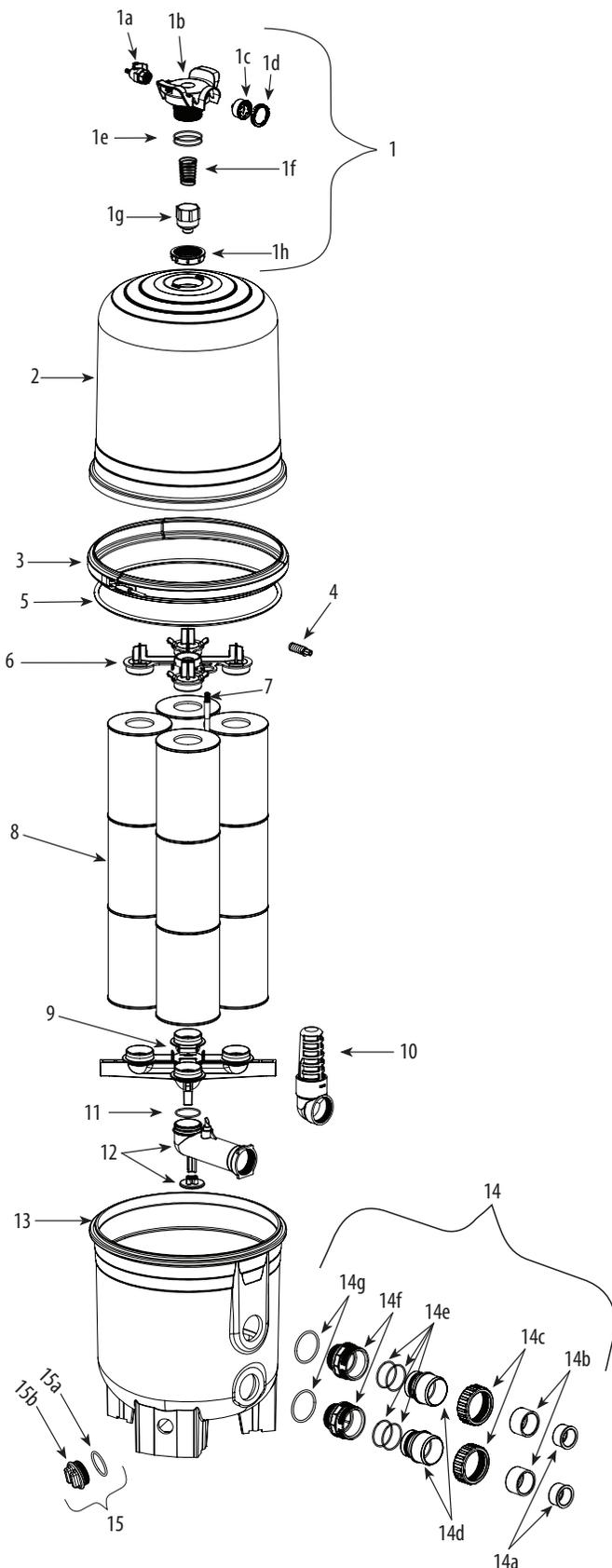
415-4211
Bague-écrou



1. Insérer un joint (711-4200), rebord biseauté à l'intérieur, dans chaque raccord de cloison (2) (419-4201).
2. Appliquer un lubrifiant non pétrolier aux joints toriques (805-0232) sur le raccord de vidange (417-2201).
3. Avec le joint (711-4200) placé, pousser le raccord de vidange (417-2201) dans le raccord de cloison (419-4201).
4. Serrer la bague-écrou (415-4211) sur le raccord de cloison (419-4201).
SERRER À LA MAIN SEULEMENT.

FILTRE À CARTOUCHES AQUA CLEAN PAR CRYSTAL WATER

Diagramme et liste de pièces détachées



PIÈCES DÉTACHÉES DE FILTRES À CARTOUCHES

Article	Pièce N°	Description
1	550-6730	Ensemble de détendeur
1a	672-3150	Filtre de soupape de décharge d'air à usage intensif
1b	519-7671	Corps de soupape de décharge d'air à usage intensif
*1c	830-4000SS	Manomètre
1d	602-4960	Couvercle de lunette
1e	805-0233-EP	Joint torique(2)
1f	827-8150	Le printemps
1g	519-4370	Piston
1h	718-4201	Écrou de soupape
2	550-4460	Couvercle du filtre 30,19 m ² avec étiquettes Filtre à Cartouches Crystal Water
	550-4470	Couvercle du filtre 39,48 m ² avec étiquettes Filtre à Cartouches Crystal Water
	550-4480	Couvercle du filtre 48,77 m ² avec étiquettes Filtre à Cartouches Crystal Water
3	550-4260	Ensemble serre-joint métallique avec ressort de serre-joint
4	550-4550	Ensemble ressort de serre-joint
5	805-0000	Joint torique de boîtier principal
6	519-4320	Bouchon – Collecteur des cartouches
7	550-4370	Ensemble de mise à l'air avec tube – filtre à cartouches de 30,19 m ²
	550-4340	Ensemble de mise à l'air avec tube – filtre à cartouches de 39,48 m ²
	550-4330	Ensemble de mise à l'air avec tube – filtre à cartouches de 48,77 m ²
8	817-0081	Cartouche de 7,55 m ² – filtre à cartouches de 30,19 m ²
	817-0106	Cartouche de 9,87m ² – filtre à cartouches de 39,48 m ²
	817-0131	Cartouche de 12,195 m ² – filtre à cartouches de 48,77 m ²
9	550-4300	Ensemble de collecteur de cartouches
10	550-4310	Ensemble de diffuseur d'alimentation
11	805-0230	Joint torique
12	550-4360	Coude long avec purgeur d'air Venturi et joint torique
13	550-4400	Boîtier du filtre avec étiquettes
14	550-4270	Ensemble raccord de cloison – pour écrous joints toriques réducteurs de 6,35 cm à 5,1 cm
14a	421-4071	Réducteur de 5,1 (2 po.) cm à 3,8 cm (1 po. ½)
14b	421-4201	Réducteur de 6,35 cm à 5,1 cm
14c	415-4211	Bague-écrou 6,35 cm (2)
14d	417-2201	Raccord de vidange 6,35 cm avec rainure pour joint torique du piston (2)
14e	805-0232	Joint torique (4 – 2 pour chaque cloison)
14f	419-4201	Raccord de cloison 6,35 cm (2)
14g	805-0339	Joint torique (2)
15	400-6621	Ensemble de drain
15a	805-0224	Joint torique (224)
15b	715-6611	Bouchon – 3,8 cm MPT

Crystal Water / Aqua Clean

DÉGAGEMENT REQUIS

Spécifications des filtres aux T.D.	AIRE EFFECTIVE DE FILTRAGE		DÉBIT PRÉVU		PRESSION MAXIMALE DE FONCTIONNEMENT		LATÉRAL		SUPÉRIEUR	
	MODÈLE	FT²	M²	GPM*	LPM	PSI**	BAR	IN.	CM	IN.
570-0325	325	30.2	112	424	50	3.45	6	16	11	28
570-0425	425	39.5	150	568	50	3.45	6	16	17	43
570-0525	525	48.8	150	568	50	3.45	6	16	23	58

LA PERTE DE CHARGE MAXIMALE @ 150 GPM est de 4,1 PSI

* 1 GPM = 0.063 l/s or liters per second

** 1 PSI = 6.8948 kPa or kilopascals

pH	ALCALINITÉ TOTALE		CHLORE (Non stabilisé)	CHLORE (Stabilisé)	STABILISATEUR DE CHLORE (Acide cyanurique)
	Régions ensoleillées	Régions gélives			
7.2 to 7.6	80 to 100 ppm	100 to 130 ppm	0.3 to 3.0 ppm	1.0 to 3.0 ppm	40 to 70 ppm
7,2 à 7,6	80 à 100 ppm	100 à 130 ppm	0,3 à 3,0 ppm	1,0 à 3,0 ppm	40 à 70 ppm
7,2 à 7,6	80 à 100 ppm	100 à 130 ppm	0,3 à 3,0 ppm	1,0 à 3,0 ppm	40 à 70 ppm

PRINCIPES GÉNÉRAUX DE LA CHIMIE DES PISCINES

Pour bien stériliser la piscine, maintenir un niveau de chlore de 1 à 3 ppm et un pH de 7,2 à 7,6. Un manque de chlore ou un pH inapproprié permet aux algues de croître dans la piscine et le filtre de la piscine aura plus de difficulté à bien nettoyer l'eau de la piscine.

GARANTIE

Pour l'enregistrement du produit, visitez :

www.waterwayplastics.com.

Pour des questions de garantie ou réclamations, veuillez communiquer avec point de vente.



2200 East Sturgis Road, Oxnard CA 93030 • Phone 805.981.0262 • Fax 805.981.9403

www.waterwayplastics.com • waterway@waterwayplastics.com